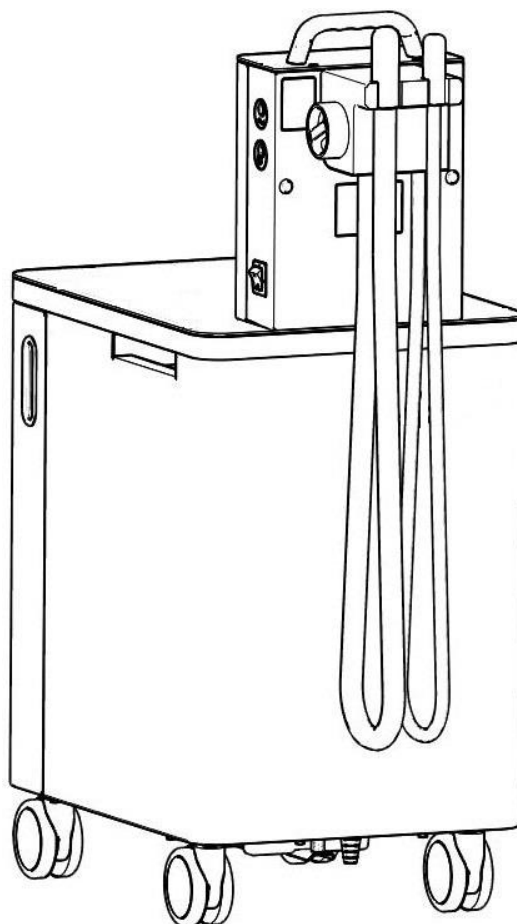




DO-M

RO MANUAL DE UTILIZARE



CE 2460

ECHIPAMENT DE ASPIRAȚIE STOMATOLOGICĂ

DO-M



EKOM spol. s r. o.
Priemyselná 5031/18
SK-921 01 Piešťany
Republica Slovacă
tel.: +421 33 7967255
fax: +421 33 7967223

www.ekom.sk

e-mail: ekom@ekom.sk

DATA ULTIMEI REVIZUIRI

05.2026



NP-DO M-46_05-2026-RO
112000589-00017

CUPRINS

INFORMAȚII IMPORTANTE	5
1. CONFORMITATEA CU CERINȚELE UNIUNII EUROPENE.....	5
2. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ	5
3. CONTRAINDICAȚII ȘI EFECTE ADVERSE	5
4. SIMBOLURI	5
5. AVERTISMENTE	7
6. CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI TRANSPORT	8
DESCRIEREA PRODUSULUI.....	9
7. FUNCȚIILE PRODUSULUI.....	9
DATE TEHNICE	11
INSTALARE.....	15
8. CONDIȚII DE INSTALARE	15
9. CONEXIUNI PNEUMATICE	17
10. CONEXIUNE ELECTRICĂ	17
11. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	17
12. DIAGrame PNEUMATICE ȘI ELECTRICE	19
OPERARE.....	22
13. UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI	22
ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI.....	26
14. ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE.....	26
15. OPRIREA PE TERMEN LUNG.....	34
16. ELIMINAREA DISPOZITIVULUI	34
DEPANARE	35
17. REPARAȚII	36

INFORMAȚII IMPORTANTE**1. CONFORMITATEA CU CERINȚELE UNIUNII EUROPENE**

Acest produs respectă cerințele Directivei Europene privind dispozitivele medicale (93/42/CEE) și oferă siguranță în utilizare dacă se respectă toate instrucțiunile de siguranță.

2. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Echipamentul de aspirație stomatologică DO-M este destinat pentru aspirația, separarea și reținerea particulelor solide și lichide generate în timpul procedurii stomatologice.



Risc de rănire sau deteriorare a echipamentului.

Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru aspirația amestecurilor abrazive, inflamabile și explozive.

Orice altă utilizare a produsului în afara utilizării prevăzute este considerată o utilizare incorectă. Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune sau vătămări rezultate în urma utilizării incorecte sau a nerespectării instrucțiunilor menționate în acest manual de utilizare. Toate riscurile sunt suportate exclusiv de către utilizator/operator.

3. CONTRAINDICAȚII ȘI EFECȚE ADVERSE

Nu există contraindicații sau efecte adverse cunoscute.

4. SIMBOLURI

Următoarele simboluri și marcaje sunt utilizate în manualul de utilizare, pe dispozitiv și pe ambalajul acestuia:



Atenționare generală



Avertisment general



Avertisment - risc de electrocutare



Avertisment - suprafață fierbinte



Avertizare de pericol biologic



Consultați manualul de instrucțiuni



Purtați mănuși de protecție







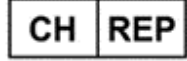















Purtați o mască



Deconectați fișa de alimentare de la priza electrică



Marcaj CE

	Dispozitiv medical
	Număr de serie
	Cod articol
	Identificatorul unic al dispozitivului
	Reprezentant autorizat în Elveția
	Importator elvețian
	Împământare de protecție
	Siguranță
	Indicator alimentare
	Semnalizare pentru umplerea vasului separator
	Piesă aplicată de tip B
	Indică un dispozitiv medical care nu a fost sterilizat
	Sterilizabil într-un sterilizator cu abur (autoclavă) la temperatura specificată
	Etichetă de manipulare a ambalajului - FRAGIL
	Etichetă de manipulare a ambalajului - CU ACEASTĂ PARTE ÎN SUS
	Etichetă de manipulare a ambalajului - A SE PĂSTRA USCAT
	Etichetă de manipulare a ambalajului - LIMITE DE TEMPERATURĂ
	Etichetă de manipulare pe ambalaj - STIVUIRE LIMITATĂ
	Eticheta ambalajului - MATERIAL RECICLABIL
	Producător

5. AVERTISMENTE

Produsul este conceput și fabricat pentru utilizarea în siguranță și pentru protecția mediului înconjurător atunci când este utilizat conform indicațiilor. Țineți cont de următoarele avertismente.

5.1. Avertismente generale

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU UTILIZĂRI VIITOARE!

- Manualul de utilizare prevede instalarea, utilizarea și întreținerea produsului în mod corect. Consultarea cu atenție a acestui manual va furniza informațiile necesare funcționării corecte a produsului pentru utilizarea prevăzută.
- Ambalajul original trebuie păstrat pentru returnarea dispozitivului. Ambalajul original asigură protecția dispozitivului în timpul transportului. Dacă este necesar să returnați produsul în timpul perioadei de garanție, producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de ambalarea necorespunzătoare.
- Această garanție nu acoperă daunele rezultate din utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau recomandate de producător.
- Producătorul garantează siguranța, fiabilitatea și funcționarea dispozitivului numai dacă:
 - instalarea, setările noi, modificările, extinderea și reparațiile sunt efectuate de producător sau de o companie autorizată de producător.
 - produsul este utilizat în conformitate cu manualul de utilizare.
- Manualul de utilizare corespunde configurației produsului și respectării standardelor de siguranță și tehnice aplicabile în momentul tipăririi. Producătorul își rezervă toate drepturile pentru protejarea configurației, a metodelor și a denumirilor sale.
- Manualul de instrucțiuni este original, iar traducerea acestuia este realizată cu cele mai bune cunoștințe disponibile. Versiunea în limba slovacă va prevala în eventualitatea unor neclarități.

5.2. Avertismente generale de siguranță

Producătorul a proiectat și a fabricat produsul pentru a minimiza toate riscurile atunci când acesta este utilizat corect conform destinației prevăzute. Producătorul consideră că are obligația de a stabili următoarele măsuri generale de siguranță.

- Utilizarea și exploatarea produsului trebuie să respecte toate legile și reglementările locale valabile în locul de utilizare. Operatorul și utilizatorul sunt responsabili pentru respectarea tuturor reglementărilor corespunzătoare în scopul lucrului în condiții de siguranță.
- Utilizarea exclusivă a pieselor originale garantează siguranța personalului și funcționarea ireproșabilă a produsului în sine. Se vor utiliza exclusiv accesoriile și piesele menționate în documentația tehnică sau aprobate în mod expres de producător.
- Operatorul trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect și în siguranță înainte de fiecare utilizare.
- Utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu funcționarea dispozitivului.
- Nu utilizați produsul în medii cu risc de explozie.
- Utilizatorul trebuie să informeze imediat furnizorul dacă apare o problemă direct legată de utilizarea dispozitivului.
- Orice incident grav asociat cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru al utilizatorului și/sau pacientului.

5.3. Avertismente de siguranță privind protecția împotriva curentului electric

- Dispozitivul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare, corect instalată.
- Înainte ca produsul să fie conectat, asigurați-vă că tensiunea și frecvența rețelei indicate pe produs sunt conforme cu valorile rețelei.
- Înainte de a pune produsul în funcțiune, trebuie să verificați cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu este deteriorat. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de personal profesional.
- Deconectați imediat produsul de la sursa de alimentare (scoateți cablul de alimentare din priză) în situații periculoase sau în cazul unei defecțiuni tehnice
- În timpul tuturor reparațiilor și al întreținerii, asigurați-vă că:
 - fișa de alimentare este scoasă din priză,
 - vasul separator este golit și echipamentul curățat, dacă este posibil.
- Produsul trebuie instalat numai de un tehnician calificat.

6. CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

La ieșirea din fabrică, producătorul asigură o protecție suficientă a aparatului. Prin urmare, produsul este protejat împotriva deteriorării în timpul depozitării și al transportului.



Pentru transport, utilizați întotdeauna ambalajul original al produsului, dacă este posibil.

Transportați echipamentul de aspirație stomatologică în poziție verticală.



Protejați echipamentul de aspirație în timpul transportului împotriva umidității, a impurităților sau a temperaturilor extreme.

Echipamentul de aspirație în ambalajul original poate fi depozitat în încăperi calde, uscate și fără praf.



Dacă se poate, păstrați materialele de ambalare. În caz contrar, eliminați materialele de ambalare într-un mod sustenabil față de mediu. Cartonul poate fi reciclat.



Risc de vărsare de lichid.

Echipamentul mobil de aspirație stomatologică poate fi transportat numai cu vasul separator golit.

Goliți întotdeauna conținutul vasului separator înainte de orice transport.



Este interzisă depozitarea sau transportul echipamentului în alte condiții decât cele menționate mai jos.

6.1. Condiții ambiante

Produsele pot fi depozitate în încăperi și mijloace de transport care nu prezintă urme de substanțe chimice volatile, în următoarele condiții de mediu:

Temperatura	între -25 °C și +55 °C, în 24 de ore la +70 °C
Umiditate relativă	max. 90% (fără condens/non-condensare)

DESCRIEREA PRODUSULUI

Unitatea de aspirație stomatologică DO-M este un echipament mobil individual de aspirație cu propriul său vas separator. Acesta include un suport pentru furtunul de aspirație cu canule de aspirație. După ce canulele sunt conectate, acesta este potrivit pentru extragerea, separarea și colectarea reziduurilor în vasul separator încorporat. Mobilitatea sa permite transportul ușor între mai multe puncte de lucru și poate fi utilizat în special acolo unde nu este disponibil un sistem central de extragere.

Fig. 1: În interiorul carcasei se află o pompă de aspirație răcită de ventilator (10) și vasul separator (11) care colectează reziduurile. În partea inferioară, sub carcasă, există un amortizor de zgomot cu un filtru de evacuare (14) și un prefiltru (15) care asigură filtrarea aerului de la pompa de aspirație. În partea superioară (conică) a echipamentului de aspirație există un suport pentru furtunul de aspirație (2) cu canule de aspirație (1a) și o unitate de control. În lateral există un comutator de pornire/oprire (5), un indicator de alimentare (3) și un indicator pentru starea de umplere a vasului separator (4).

7. FUNCȚIILE PRODUSULUI

7.1. DESCRIEREA FUNCȚIEI

Fig. 1: Atunci când comutatorul de pornire/oprire (5) este mutat în poziția I, indicatorul de alimentare (3) se aprinde. Atunci când furtunul de aspirație (6) este scos din suport (2), pompa de aspirație (10) este pornită și se creează un vid la conectorul de aspirație (1). Când furtunul de aspirație este introdus din nou în suport, pompa de aspirație este oprită. Atunci când vasul separator (11) este complet umplut cu reziduuri, pompa de aspirație este oprită, iar indicatorul de umplere a vasului separator (4) se aprinde. Atunci când lucrați pentru perioade mai îndelungate, temperatura din carcasă poate să crească, moment în care ventilatorul de răcire pornește automat. Ventilatorul se oprește automat atunci când temperatura din carcasă scade.

7.2. Descrierea detaliată a funcției pe care o are componenta de extragere

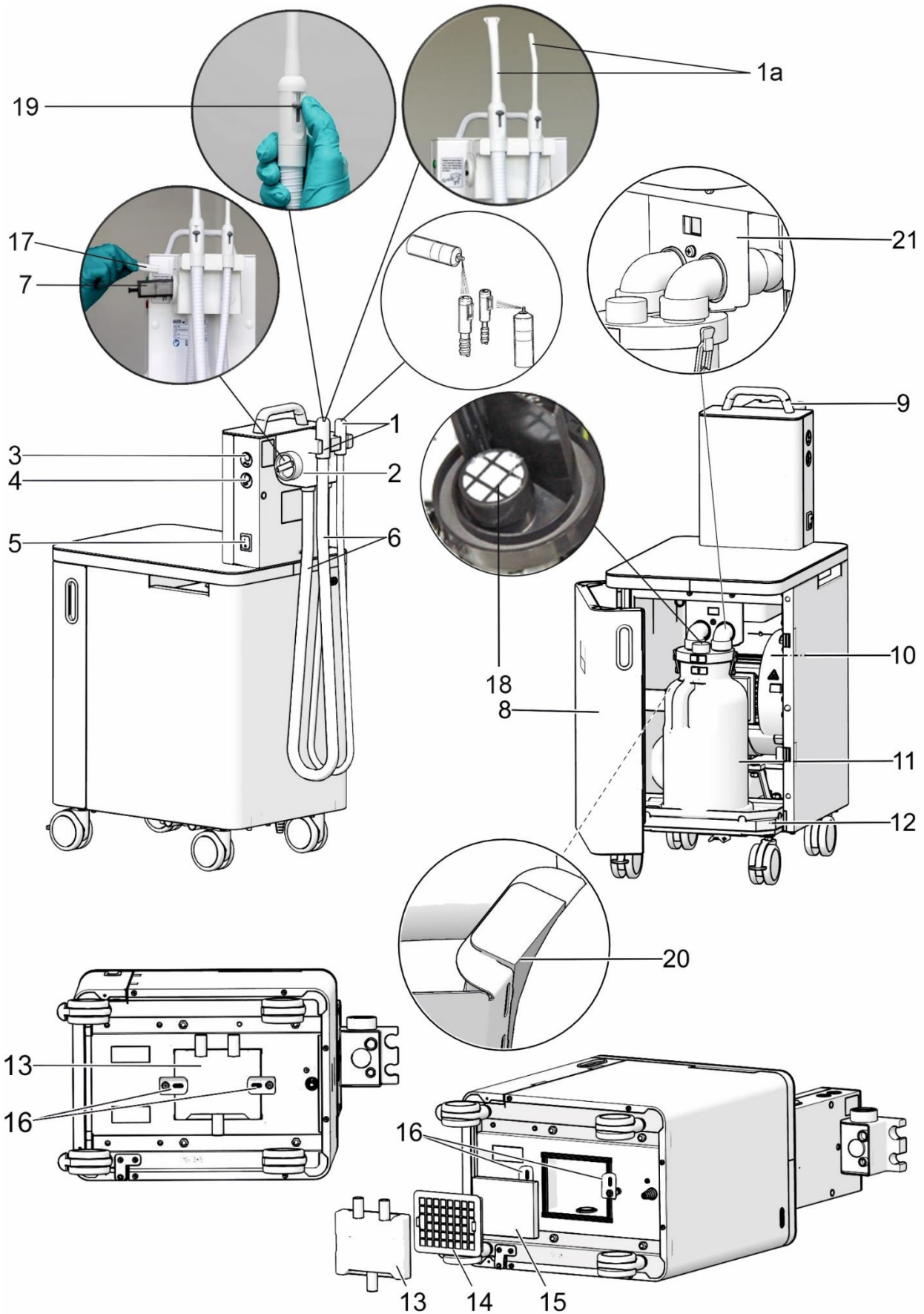
Fig. 1: Aerul de aspirație și produsele reziduale eliminate din cavitatea bucală curg prin sistemul cu furtunuri de la conexiune (1) prin sita de admisie (7) care colectează reziduurile solide. Aerul de aspirație și reziduurile, cu reziduuri solide mai mari de 2 mm, curg în vasul separator (11), unde reziduurile sunt separate de aerul de aspirație și colectate în vasul separator.

Aerul de aspirație trece prin filtrul (18) din capacul vasului separator în unitatea de aspirație (10), din care este evacuat printr-un amortizor de zgomot. Aerul evacuat trece printr-un prefiltru de evacuare (15) și printr-un filtru antibacterian de evacuare (14). Aerul prefiltrat este suflat în spațiul deschis de sub echipamentul de aspirație stomatologică.

Descrieri pentru Fig. 1:

1 Borne de conectare pentru canule	11 Vas separator
1a Canule	12 Bază detașabilă cu recipient
2 Suport pentru furtunuri	13 Suport filtru
3 Indicator alimentare	14 Filtru antibacterian de evacuare
4 Semnalizare pentru umplerea vasului separator	15 Prefiltru de evacuare
5 Comutator de pornire/oprire	16 Accesorii
6 Furtunuri de aspirație	17 Tablete antispumante
7 Sită de admisie	18 Filtrul vasului separator
8 Uși	19 Regulator de vid
9 Mâner de manipulare	20 Senzor de nivel
10 Pompă de aspirație	21 Suport pentru furtun, complet

Fig. 1: Echipament mobil de aspirație stomatologică DO-M



DATE TEHNICE

Produsele sunt proiectate pentru a funcționa în încăperi interioare uscate, ventilate și fără praf, cu următoarele condiții de mediu:

Temperatura de la +5 °C până la +40 °C

Umiditate relativă max. 70%

		DO-M
Tensiune, frecvență nominală	V, Hz	230, 50
Curent nominal	A	3,1
Debit maxim	l/min	1100
Vid maxim	kPa	12
Nivel de zgomot ^{a)}	dB(A)	≤48
Modul de funcționare a pompei de aspirație		permanent S 1
Dimensiuni (net) l x L x î	mm	350x575x890
Greutatea echipamentului de aspirație	kg	32
Clasa de protecție împotriva electrocutării în conformitate cu EN 60601-1 (IEC 60601-1)	Clasa I	
Tip de piese aplicate în conformitate cu standardul EN 60601-1 (IEC 60601-1)		B
Clasificare conform MDD 93/42/CEE, 2007/47/CE		Ila

^{a)} Nivelul presiunii acustice măsurat la o distanță de 1,5 m cu ajutorul unui filtru de ponderare A.

Declarația de compatibilitate electromagnetică

Echipamentele medicale necesită o atenție deosebită în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM). Acestea trebuie instalate și puse în funcțiune conform indicațiilor CEM disponibile mai jos

Ghid și declarația producătorului – emisii electromagnetice		
În conformitate cu standardul IEC 60601-1-2:2014 Aparat electromedicale - Partea 1-2: Cerințe generale pentru siguranța de bază și performanța esențială - Standard colateral: Perturbări electromagnetice		
Echipamentul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul echipamentului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Testul de emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic - ghid
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Echipamentul utilizează energie RF numai pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și este puțin probabil să provoace interferențe cu echipamentele electronice învecinate.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Echipamentul este adecvat pentru utilizare în orice locație, inclusiv în locuințe și în locațiile conectate direct la rețeaua publică de distribuție a energiei de joasă tensiune, care alimentează clădirile utilizate în scopuri rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii de tip flicker IEC 61000-3-3	Echipamentul nu este predispus să cauzeze emisii de tip flicker dacă fluxul de curent rămâne aproximativ constant după pornirea aparatului	

Ghid și declarația producătorului – imunitatea electromagnetică

În conformitate cu standardul IEC 60601-1-2:2014 Aparate electromedicale - Partea 1-2: Cerințe generale pentru siguranța de bază și performanța esențială - Standard colateral: Perturbări electromagnetice

Echipamentul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul echipamentului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.


Testul de imunitate	Nivel de testare IEC 60601-1-2	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - ghid
Descărcare electrostatică (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Podeaua trebuie să fie din lemn, ciment sau plăci ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/în rafale IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	±2 kV 100 kHz frecvență de repetare Se aplică la conexiunea la sursa de alimentare	Calitatea sursei de alimentare ar trebui să fie tipică unui mediu comercial sau spitalicesc.
Supratensiune IEC 61000-4-5	±1 kV mod diferențial ±2 kV mod comun	±1 kV L-N ±2 kV L-PE; N-PE Se aplică la conexiunea la sursa de alimentare	Calitatea sursei de alimentare ar trebui să fie tipică unui mediu comercial sau spitalicesc.
Căderi de tensiune, întrerupere de scurtă durată și variații de tensiune la nivelul liniilor de intrare ale sursei de alimentare IEC 60601-4-11	$U_T=0\%$, 0,5 ciclu (la 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 și 315°) $U_T=0\%$, 1 ciclu $U_T=70\%$ 25/30 de cicluri (la 0°) $U_T=0\%$, 250/300 de cicluri	$U_T=>95\%$, 0,5 ciclu (la 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 și 315°) $U_T=>95\%$, 1 ciclu $U_T=70\%$ (30% cădere în U_T), 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) de cicluri (la 0°) $U_T=>95\%$, 250 (50 Hz)/300 (60 Hz) de cicluri	Calitatea sursei de alimentare ar trebui să fie tipică unui mediu comercial sau spitalicesc. Echipamentul se oprește și repornește automat la fiecare cădere de tensiune. În aceste situații, nu au loc căderi inacceptabile ale presiunii.

NOTĂ: U_T este tensiunea rețelei c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.

Ghid și declarația producătorului – imunitatea electromagnetică

În conformitate cu standardul IEC 60601-1-2:2014 Aparate electromedicale - Partea 1-2: Cerințe generale pentru siguranța de bază și performanța esențială - Standard colateral: Perturbări electromagnetice

Echipamentul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul echipamentului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Testul de imunitate	Nivel de testare IEC 60601-1-2	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - ghid
RF conduse IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz până la 80 MHz	3 Vrms	Echipamentele de comunicații portabile și mobile RF nu ar trebui să fie utilizate lângă nicio parte a echipamentului, inclusiv cabluri, la o distanță de separare mai mică decât cea recomandată, calculată pe baza ecuației aplicabile pentru frecvența emițătorului. Distanța de separare recomandată $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$, între 80 MHz și 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$, între 800 MHz și 2,7 GHz
RF radiate IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz până la 2,7 GHz	3 V/m	Unde P este puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului și d este distanța recomandată de separare în metri (m).
Câmpuri de proximitate față de echipamentele de comunicații wireless RF IEC 61000-4-3	9 - 28 V/m 15 frecvențe specifice (380 până la 5800 MHz)	9 - 28 V/m 15 frecvențe specifice (380 până la 5800 MHz)	Intensitatea câmpului de la emițătoarele RF fixe, astfel cum este determinată printr-un studiu electromagnetic ^a , ar trebui să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență ^b . Pot apărea interferențe în apropierea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 

OBSERVAȚIE 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică domeniul de frecvență mai mare.

OBSERVAȚIE 2 Este posibil ca aceste îndrumări să nu se poată aplica în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia de la structuri, obiecte și oameni.

^a Intensitățile câmpului de la emițătoarele fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru radiotelefoane (celulare/fără fir) și stațiile radio mobile terestre, stațiile de radioamatori, emisiunile radio AM/FM și TV nu pot fi prevăzute cu acuratețe în mod teoretic. Pentru a evalua mediul electromagnetic provocat de emițătoarele de RF fixe, ar trebui luată în calcul o măsurătoare electromagnetică a zonei. În cazul în care intensitatea măsurată a câmpului în locul în care este utilizat echipamentul depășește nivelul de conformitate RF aplicabil, echipamentul trebuie să fie verificat pentru a vedea dacă funcționează normal. În cazul în care se observă o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau reemplasarea echipamentului.

^b În intervalul de frecvență cuprins între 150 kHz și 80 kHz, intensitățile câmpurilor trebuie să nu depășească 3 V/m.

INSTALARE

Risc de instalare incorectă.

Echipamentul poate fi instalat și pus în funcțiune pentru prima dată doar de către un profesionist calificat. Acesta este obligat să instruiască personalul ce urmează să utilizeze aparatul cu privire la modul de utilizare și întreținere a dispozitivului. Instalarea și instruirea tuturor operatorilor se confirmă prin semnarea de către instalator a certificatului de instalare. (Consultați cardul de garanție).



Risc de instalare incorectă.

NU ESTE PERMISĂ MODIFICAREA ACESTUI ECHIPAMENT!

8. CONDIȚII DE INSTALARE

- Produsul poate fi instalat și utilizat numai în medii uscate, bine ventilate și fără praf, în condițiile specificate în secțiunea Date tehnice.
- Echipamentul trebuie să stea pe o bază plană, suficient de stabilă (acordați atenție mobilității și greutateii echipamentului de aspirație; consultați secțiunea Date tehnice).
- Pentru a garanta funcționarea fără probleme a echipamentului de aspirație, temperatura încăperii nu trebuie niciodată să scadă sub +5 °C și să depășească +40 °C. Temperaturile ambiante ideale sunt cuprinse între +10 °C și +25 °C.



Risc de deteriorare a dispozitivului.

Acest echipament nu poate fi utilizat în apropierea altor instrumente. Dacă acest echipament este utilizat în apropierea altor instrumente, echipamentul trebuie observat pentru a verifica funcționarea normală în configurația în care va fi utilizat.

Instrumentele pot fi afectate la nivel electromagnetic!



Risc de deteriorare a dispozitivului.

Echipamentul nu poate fi folosit în aer liber sau în medii umede ori ude.



Risc de explozie.

Nu utilizați echipamentul în prezența gazelor explozive, a prafului sau a lichidelor inflamabile.



Risc de arsuri sau incendiu! Atenție! Suprafață fierbinte!

Porțiuni ale pompei de aspirație se pot încinge și pot atinge temperaturi periculoase în timpul funcționării echipamentului de aspirație, putând cauza pagube materiale sau vătămarea personalului operator.



La prima punere în funcțiune a produsului este posibil (pentru o scurtă perioadă) să se simtă în aer un miros de „produs nou”. Acest miros este temporar și nu împiedică în niciun fel utilizarea normală a produsului. Asigurați-vă că spațiul în care este instalat produsul este bine ventilat.

8.1. Despachetarea produsului

- Scoateți produsul din ambalaj.
 - Îndepărtați capacul
 - Îndepărtați elementele de fixare
 - Îndepărtați carcasa și materialul de ambalare
 - Scoateți produsul

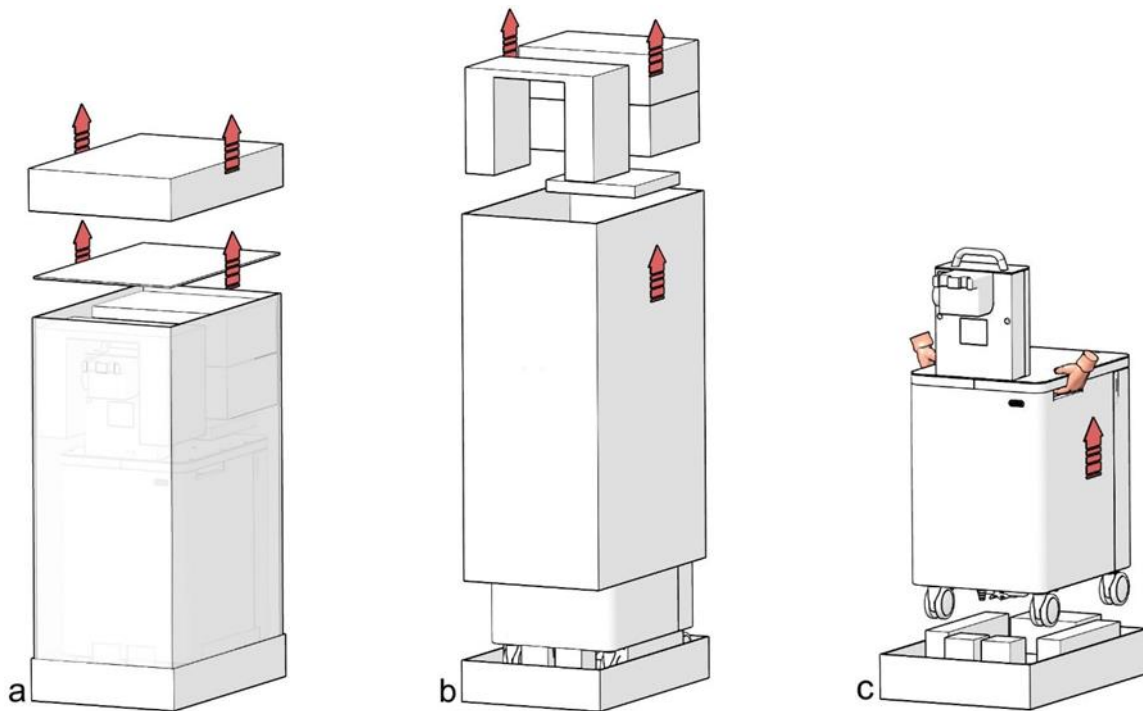


Fig. 2: Despachetarea produsului

8.2. Instalarea furtunurilor de aspirație

- Introduceți furtunul de aspirație (6) în suport (2).

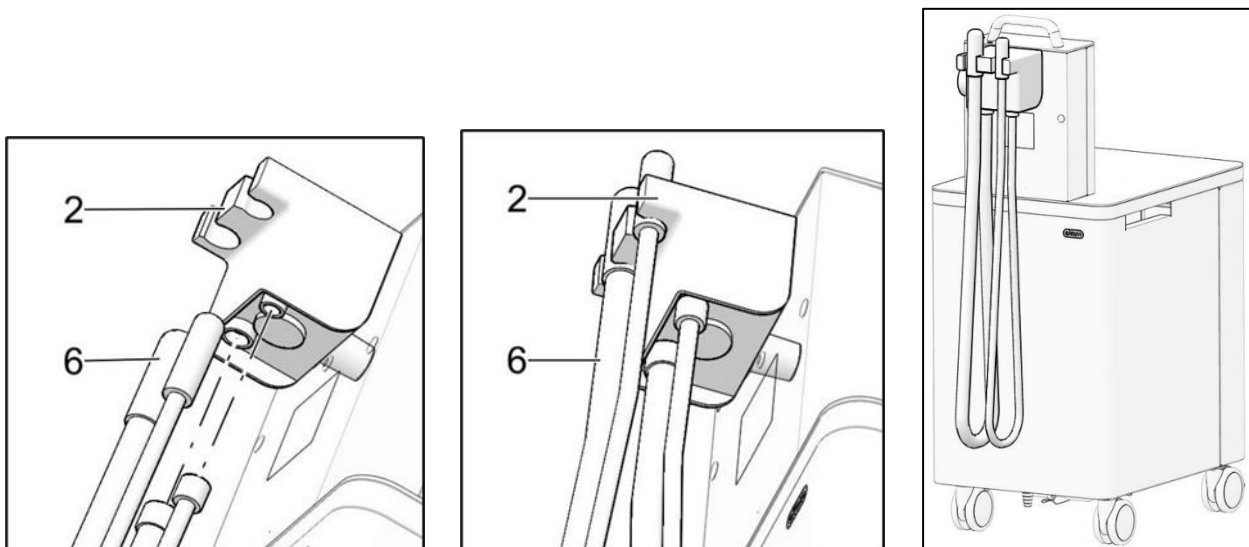


Fig. 3: Instalarea furtunurilor de aspirație

8.3. Manipularea produsului



Numărul de persoane necesare pentru manipularea echipamentului trebuie să fie corelat cu greutatea acestuia.

- Depozitați produsul la locul de utilizare. (Fig. 4)

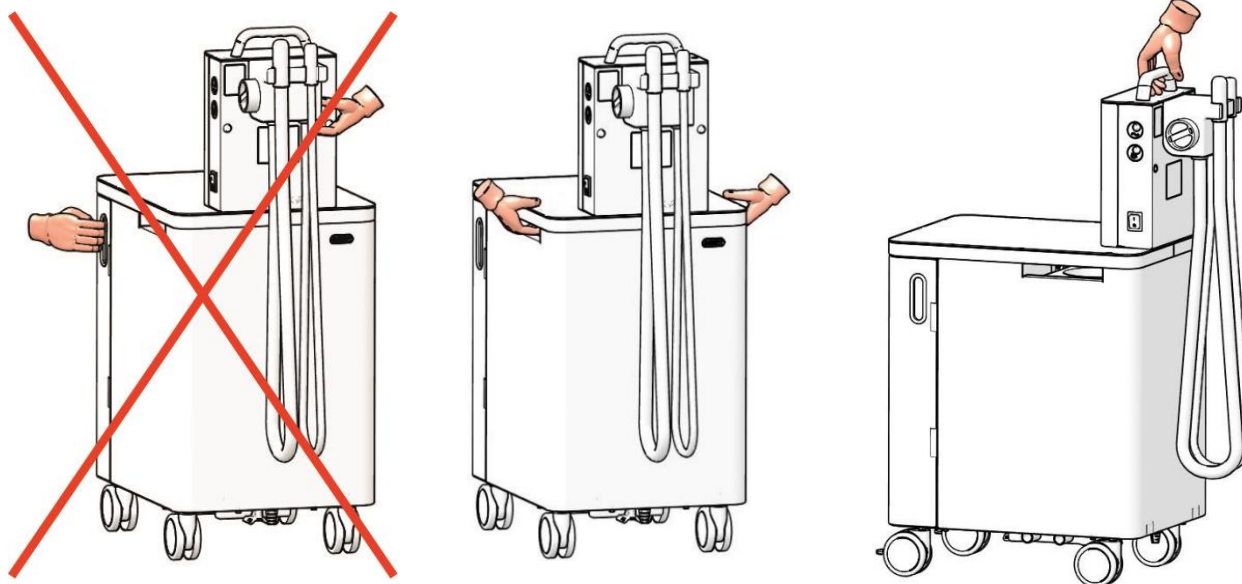


Fig. 4: Manipularea produsului

9. CONEXIUNI PNEUMATICE



Risc de deteriorare a componentelor pneumatice.

Furtunurile de aspirație nu trebuie să fie rupte.

10. CONEXIUNE ELECTRICĂ

- Echipamentul de aspirație stomatologică modelul 230 V este livrat cu o fișă de siguranță.
- Păstrați priza ușor accesibilă pentru a vă asigura că dispozitivul poate fi deconectat în siguranță de la sursa de alimentare.



Risc de electrocutare.

Este necesar să respectați toate reglementările electrotehnice locale. Tensiunea și frecvența sursei de alimentare trebuie să respecte datele indicate pe eticheta dispozitivului.



Risc de incendiu și de electrocutare.

Cablul de alimentare pentru conectarea la sursa de alimentare nu trebuie să fie rupt.

11. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

După despachetare, echipamentul de aspirație stomatologică trebuie:

- să fie poziționat pe podea. Deschideți ușa (8) și verificați dacă vasul (11) este poziționat corect pe baza cu recipient (12) și dacă ieșirile de pe capacul vasului sunt introduse în suport (21). (Fig.

5) Manipularea vasului este descrisă în capitolul 13.1.

- Apoi, închideți ușa și conectați echipamentul de aspirație la priza de alimentare.
- Deplasați comutatorul de pornire/oprire (5) în poziția I, când se aprinde indicatorul luminos de alimentare (3) și echipamentul de aspirație este gata de funcționare. (Fig. 1)
- Introduceți canulele cu diametrul corespunzător în suporturile pentru canule. Îmbinarea este asigurată de o garnitură internă în suport. Canulele folosite sunt scoase din suport printr-o simplă tragere.

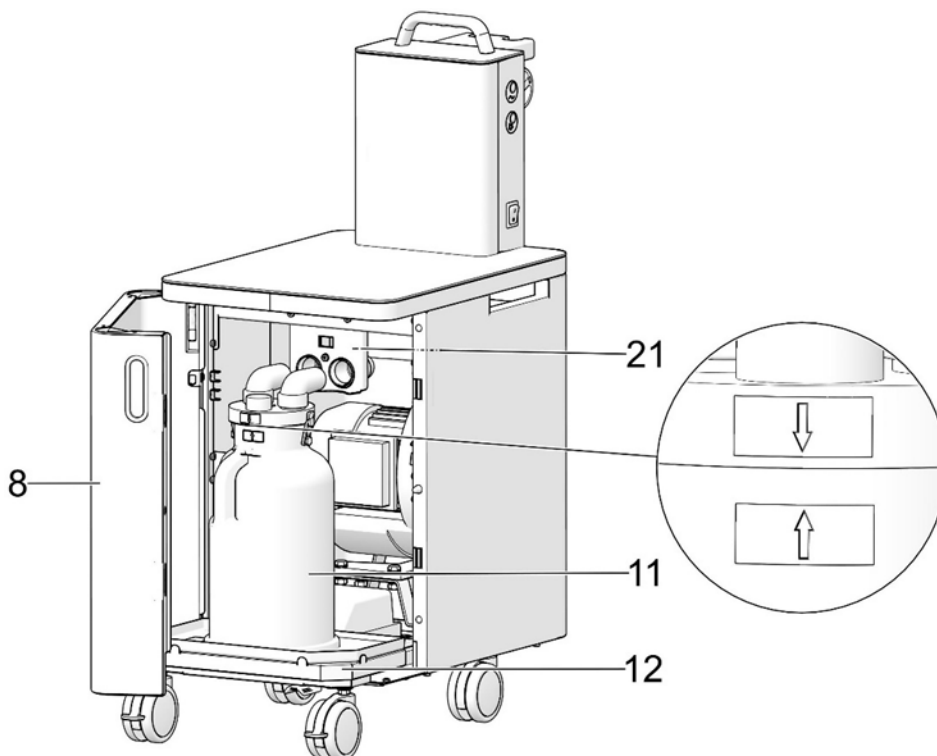


Fig. 5: Poziționarea corectă a vasului separator



Risc de utilizare a canulelor incorecte.

Canulele de aspirație trebuie să respecte cerințele legislative și tehnice locale pentru canulele de aspirație stomatologică, iar dimensiunile lor de conectare trebuie să fie compatibile cu conectorii de canule de aspirație cu diametrul de 11 mm și 16 mm.



Canulele nu sunt livrate în stare sterilă!

Canulele de aspirație trebuie să fie supuse unor cicluri complete de pregătire înainte de prima utilizare și după fiecare pacient sau utilizare, conform instrucțiunilor din capitolul 0.

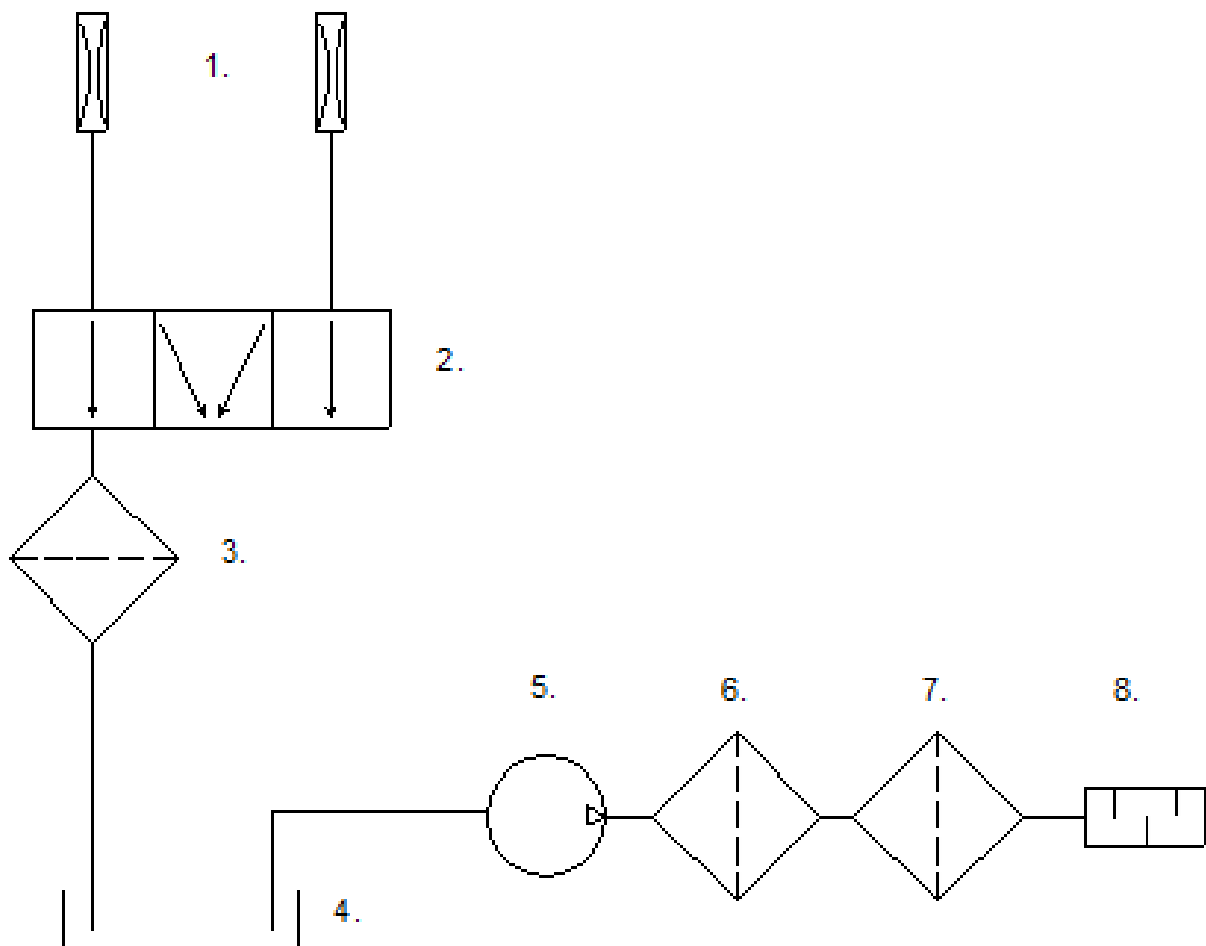


Produsul nu este echipat cu o sursă de alimentare de rezervă!

12. DIAGrame PNEUMATICE ȘI ELECTRICE

12.1. DIAGRAMA PNEUMATICĂ

DO-M



Descriere pentru diagrama pneumatică:

- | | | | |
|---|---------------------|---|-----------------------|
| 1 | canule de aspirație | 5 | pompă de aspirație |
| 2 | supapă de vid | 6 | prefiltru de evacuare |
| 3 | sită de admisie | 7 | filtru de evacuare |
| 4 | vas separator | 8 | amortizor de zgomot |

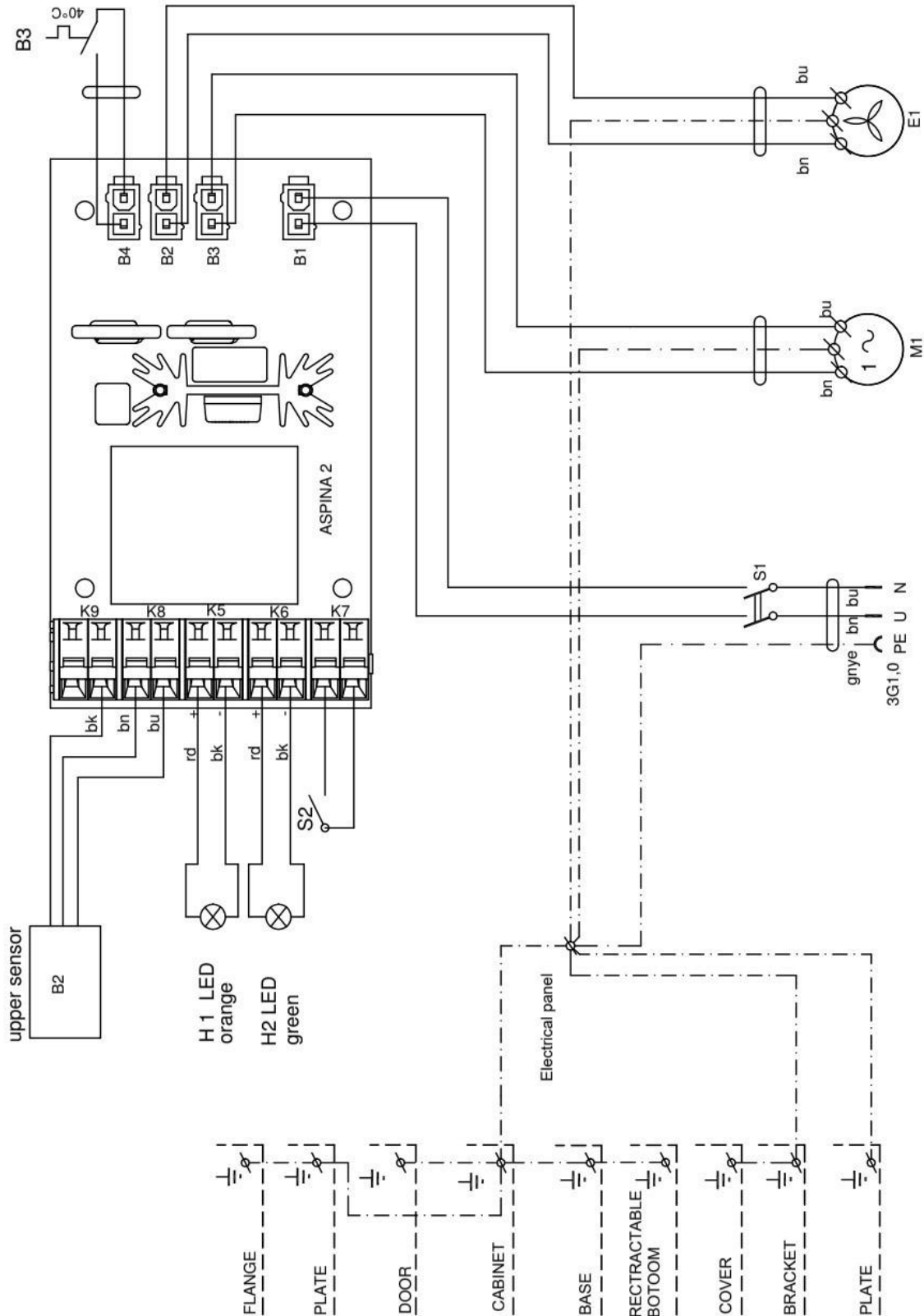
12.2. Diagrama electrică

DO-M

1/N/PE ~ 230 V/50 Hz, 230 V/60 Hz

OBIECT ELECTRIC CAT. 1

Tipul B



Descriere pentru diagrama electrică

M1	Pompă de aspirație
E1	Ventilator
H1 LED roșu	LED de semnalizare pentru umplerea vasului separator
H2 LED verde	LED de pornire/alimentare
ASP2 V1	Componente electronice de control
S1	Comutator de pornire/oprire
S2	Comutator în suportul furtunurilor
B3	Comutator de temperatură
B2	Senzor de nivel superior

OPERARE

Echipamentul poate fi utilizat doar de către personalul instruit!



Risc de electrocutare.

Deconectați de la sursa de alimentare în caz de pericol (scoateți din priză)!



Risc de arsuri sau incendiu.

Pompa de aspirație poate avea suprafețe fierbinți. Nu atingeți - Pericol de arsuri.



Avertisment de pericol biologic.

Componentele interne ale echipamentului de extragere pot fi contaminate.



Risc de supraîncălzire a echipamentului.

Este interzisă acoperirea deschiderilor de ventilație amplasate pe părțile superioare ale echipamentului!



Pericol de vătămare.

Înainte de a porni echipamentul, este necesar să verificați dacă ușa carcasei este închisă.



Avertisment de pericol biologic.

Canulele de aspirație trebuie să fie supuse unor cicluri complete de pregătire înainte de prima utilizare și după fiecare pacient sau utilizare, conform instrucțiunilor din capitolul 0.



Canulele de aspirație folosite destinate utilizării recurente trebuie curățate și sterilizate la abur după fiecare pacient (consultați capitolul 0).

Canulele trebuie schimbate după maximum 100 de cicluri de sterilizare la abur. Înainte de utilizare, canulele trebuie inspectate vizual pentru a depista eventualele semne de uzură sau rupere. Nu utilizați niciodată canula dacă este deteriorată: eliminați-o imediat.



Canulele de aspirație sunt considerate piese aplicate tip B (conform IEC 60601-1).

13. UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI

Fig. 1: Porniți echipamentul de aspirație stomatologică prin deplasarea comutatorului de pornire/oprire (5) în poziția I. Echipamentul de aspirație pornește automat după scoaterea furtunului de aspirație (6) cu capătul (1) din suport (2). În plus, acesta rămâne în funcțiune permanent până când ambele furtunuri sunt reintroduse în suporturi sau până când vasul separator (11) este umplut. Conectorii canulei sunt prevăzuți cu un regulator (19) pentru a regla fluxul de aspirație prin canulă în funcție de necesități.

Starea de umplere a vasului separator este evaluată de unitatea de control. Atunci când vasul

separator este umplut complet, aspirația pompei (10) este întreruptă, iar lumina portocalie (4) pentru umplerea vasului separator este aprinsă. Înainte de evacuarea vasului separator, capetele de aspirație cu furtunuri trebuie să fie poziționate în suport și comutatorul de pornire/oprire (5) trebuie deplasat în poziția oprit. Scoateți și evacuați ulterior vasul separator în conformitate cu procedura descrisă în capitolul 13.1.

După finalizarea lucrărilor, opriți unitatea de aspirație stomatologică prin deplasarea comutatorului de pornire/oprire (5) în poziția „O” și efectuați întreținerea periodică (cel puțin o dată pe zi).

13.1. Îndepărtarea și golirea vasului separator



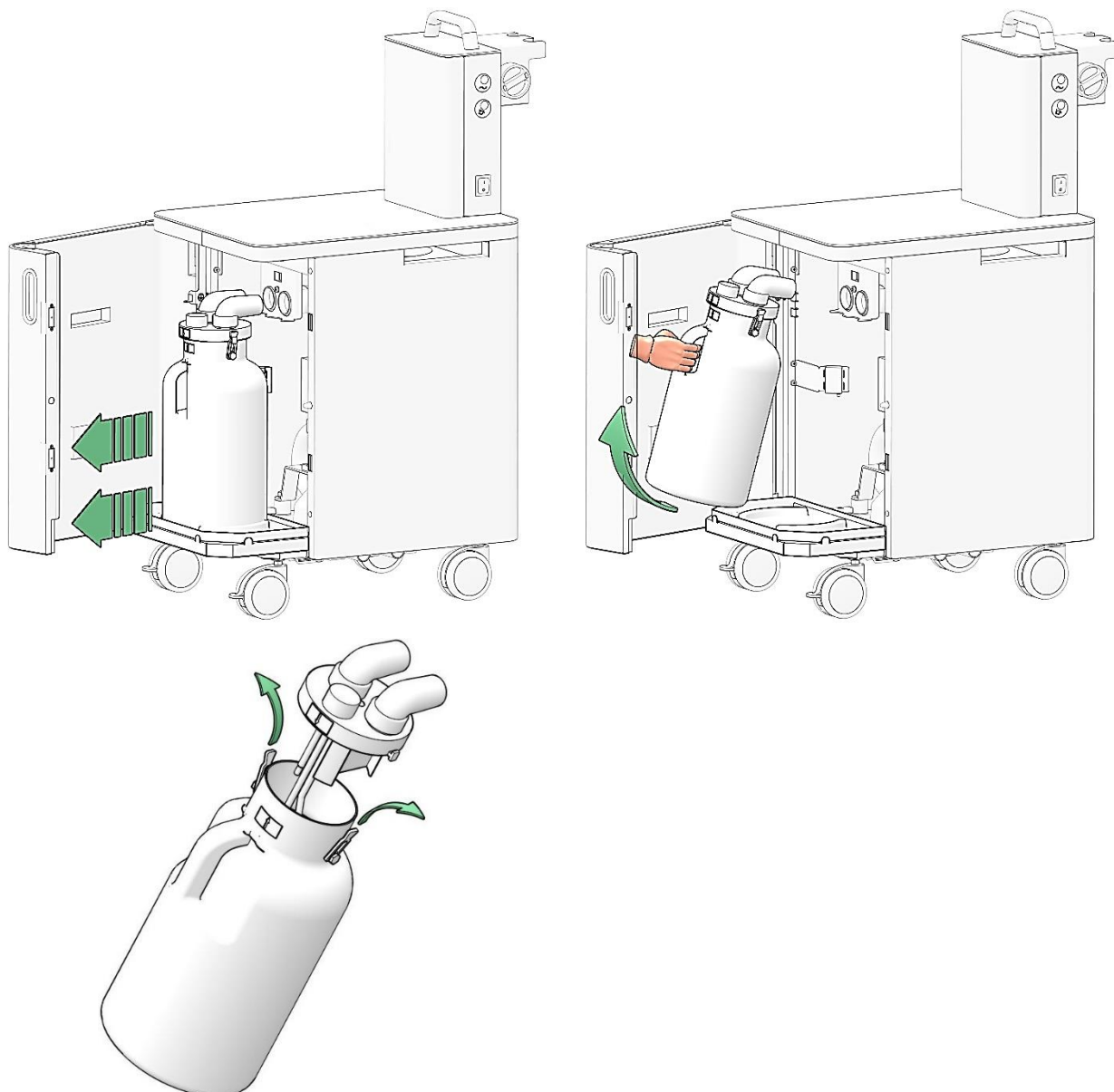
În timpul manipulării vasului separator, utilizați echipamente individuale de protecție (EIP) care poartă marcajul CE.



Pericol de scurgere de lichid. Risc de alunecare pe podele ude.

Asigurați-vă că senzorul de nivel este în contact cu peretele vasului separator.

Fig. 6: Îndepărtarea și golirea vasului separator



Deschideți ușa, trageți vasul separator împreună cu baza detașabilă și scoateți vasul închis. La locul de curățare, deschideți recipientul, goliți reziduurile, clătiți cu apă și sigilați. Așezați vasul gol pe bază, glisați vasul cu baza în interior astfel încât senzorul de nivel să atingă peretele vasului separator și închideți ușa.

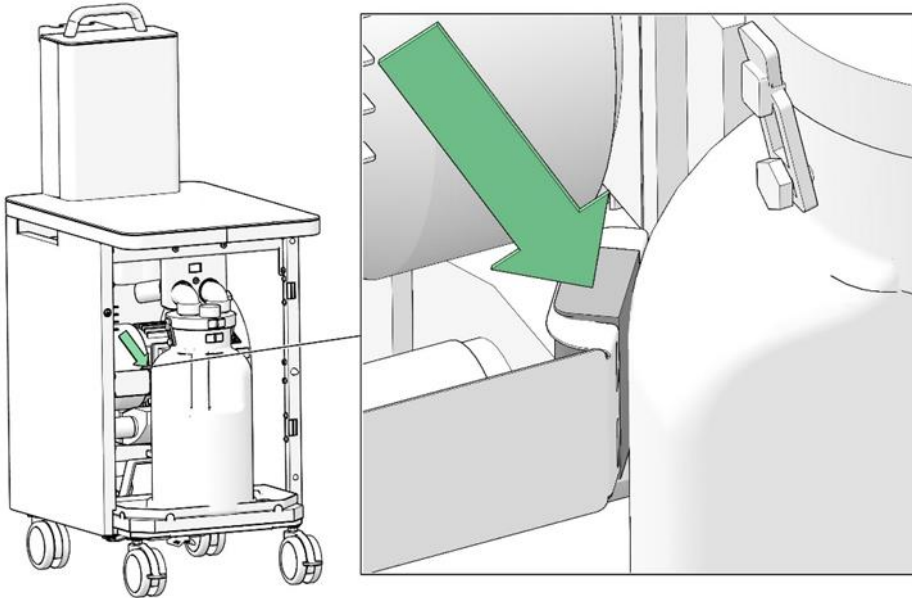
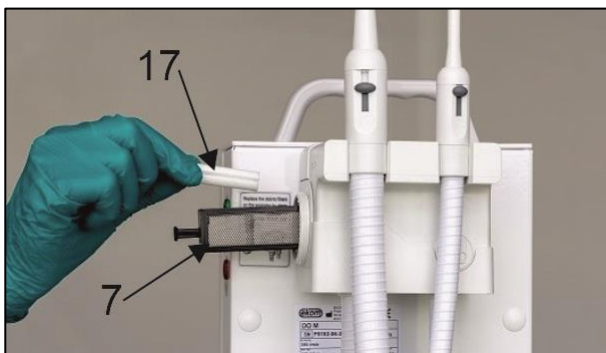


Fig. 7: Poziționarea corectă a vasului separator

13.2. Utilizarea tabletelor antispumante

În anumite condiții de evacuare, se poate produce o spumare crescută a condensului de evacuare din cauza opririi unității de evacuare atunci când rezervorul de separare nu este plin. Pentru a preveni acest lucru, trebuie introduse tablete antispumante (17) (consultați accesoriile de bază); adăugați aceste tablete la sita de admisie (7). Tabletele se vor dizolva apoi treptat în sita de admisie și vor reduce semnificativ spumarea condensului de evacuare; tabletele funcționează și ca agenți dezinfectanți.

Program pentru adăugarea tabletelor: Introduceți 1 sau 2 tablete antispumante în sita de admisie (7) la sfârșitul lucrului și după curățarea și dezinfectarea echipamentului.



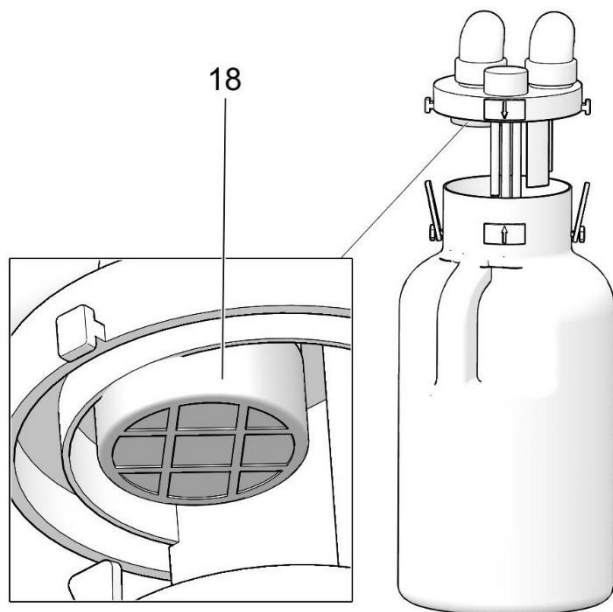
17 Tablete antispumante numărul articolului: 099000003-000

Fig. 8: Tablete antispumante

13.3. Filtru de protecție în vasul separator

Filtrul din vasul separator este un strat suplimentar de protecție pentru echipamentul de aspirație, pentru a împiedica pătrunderea umezelii rezultate din spumă în echipamentul de aspirație. Spuma

este generată în vasul separator în anumite condiții de aspirație. Pentru a elimina spuma, sunt utilizate tablete antispumante, consultați capitolul 13.2.



18 Filtrul vasului separator

numărul articolului: 025200220-000

Fig. 9: Filtrul vasului separator

ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI**14. ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE**

Compania operatoare este obligată să se asigure că toate testele echipamentului sunt repetate cel puțin o dată la fiecare 24 de luni (EN 62353) sau la intervale specificate de regulamentele legale naționale aplicabile. Trebuie întocmit un raport privind rezultatele testelor (de exemplu: în conformitate cu EN 62353, anexa G), inclusiv metodele de măsurare utilizate.

Dispozitivul a fost proiectat și fabricat pentru a necesita cât mai puține lucrări de întreținere. Pentru o funcționare corectă și fiabilă, desfășurați următoarele operațiuni.



Risc asociat efectuării lucrărilor de service de către persoane care nu au calificarea necesară.

Lucrările de reparații în afara celor de întreținere standard (consultați capitolul 14.1 - Intervale de întreținere) pot fi efectuate numai de un tehnician calificat (companie autorizată de producător) sau de serviciul pentru clienți al producătorului.

Lucrările de întreținere standard (consultați capitolul 14.1 - Intervale de întreținere) pot fi efectuate numai de un operator instruit.

Utilizați numai piese de schimb și accesorii aprobate de producător.



Înainte de a lucra la echipament, este necesar să îl deconectați de la sursa de alimentare (scoateți fișa de alimentare).



Utilizați echipamente individuale de protecție (EIP) care poartă marcajul CE atunci când manipulați vasul separator, filtrele sau alte părți contaminate ale echipamentului de aspirație.



Avertisment - pornire automată.

Pompa de aspirație este activată după ridicarea capătului furtunului din suportul furtunului. Ventilatorul de răcire poate funcționa chiar și atunci când pompa de aspirație este oprită.



Pericol de arsuri.

Părțile pompei de aspirație sunt fierbinți în timpul sau la scurt timp după funcționare - nu atingeți aceste părți.

Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a efectua lucrări de service și întreținere!



Conductorul de împământare îndepărtat în timpul lucrărilor de service trebuie conectat înapoi în poziția inițială după finalizarea acestor lucrări.



Avertisment de pericol biologic.

Componentele interne ale echipamentului de extragere pot fi contaminate.

Goliți vasul separator și curățați echipamentul înainte de orice lucrare de întreținere sau reparație.

Înainte de repararea pompei de aspirație, pompa trebuie predată unei companii specializate pentru decontaminare.

14.1. Intervale de întreținere

Realizată de	operator										tehnician calificat
Set de piese de schimb	099000003-000	-	-	-	-	-	025000001-000	025200028-000	025200220-000		-
Cap.	13.2	14.2	13.1	14.3	0	14.5	0	0	14.7	0	14
O dată la 2 ani											x
O dată la 18 luni									x		
O dată pe an								x			
O dată la 3 luni							x				
După max. 100 de cicluri de curățare la abur										x	
La nevoie	x					x					
O dată la 15 zile				x							
O dată pe zi		x	x		x						
Interval de timp	Utilizarea tabletelor antispumante	Curățarea sitei de admisie	Golirea vasului separator	Lubrifierea garniturilor și a clemelor glisante	Dezinfecția furtunurilor și a vasului separator	Curățarea și dezinfectarea suprafeței exterioare a echipamentului	Înlocuirea prefiltrului de evacuare	Înlocuirea filtrului de evacuare	Înlocuirea filtrului în vasul separator	Înlocuirea canulei de aspirație	Efectuați „Testul repetat” în conformitate cu EN 62353



Următoarele lucrări trebuie efectuate pentru igienizarea și funcționarea corectă a echipamentului de aspirație.

14.2. Curățarea sitei de admisie

Particulele solide, care sunt extrase împreună cu componenta lichidă și cu aerul, sunt prinse în sita de admisie (7) în timpul funcționării echipamentului. Pentru a nu reduce debitul în furtunurile de aspirație, sita trebuie curățată corespunzător (întotdeauna după terminarea schimbului de lucru; consultați intervalele de întreținere în capitolul 14.1).

- Scoateți ambele furtunuri din suport (2) și lăsați aerul să circule liber prin furtunuri timp de câteva secunde pentru a reduce umiditatea din furtunuri (6) și din sită (7). (Fig. 10)
- Opriți comutatorul de pornire/oprire (5) deplasându-l în poziția O. (Fig. 1)
- Scoateți capacul sitei de admisie. (Fig. 10)
- Scoateți sita trăgând de suport, îndepărtați particulele solide și curățați sita. (Fig. 10)
- Introduceți sita la locul său din suport și fixați capacul.
- Porniți comutatorul de pornire/oprire (5) deplasându-l în poziția I. (Fig. 1)

Fig. 10: Curățarea sitei de admisie



Avertizare de pericol biologic și de poluare a mediului.

În cazul în care se preconizează aspirația particulelor de amalgam, este necesar să evacuați conținutul sitei de admisie într-un recipient care poate fi închis și să îl trimiteți la centrele de colectare în conformitate cu regulamentele locale.

14.3. Lubrifierea garniturilor și a închiderilor glisante

Garniturile (inelele de etanșeizare) și închiderile glisante de pe racordurile canulelor de aspirație (Fig. 11) trebuie lubrifiate cu lubrifianți adecvați pentru aplicații stomatologice (de exemplu, spray Lubri-Jet) la fiecare 15 zile lucrătoare.

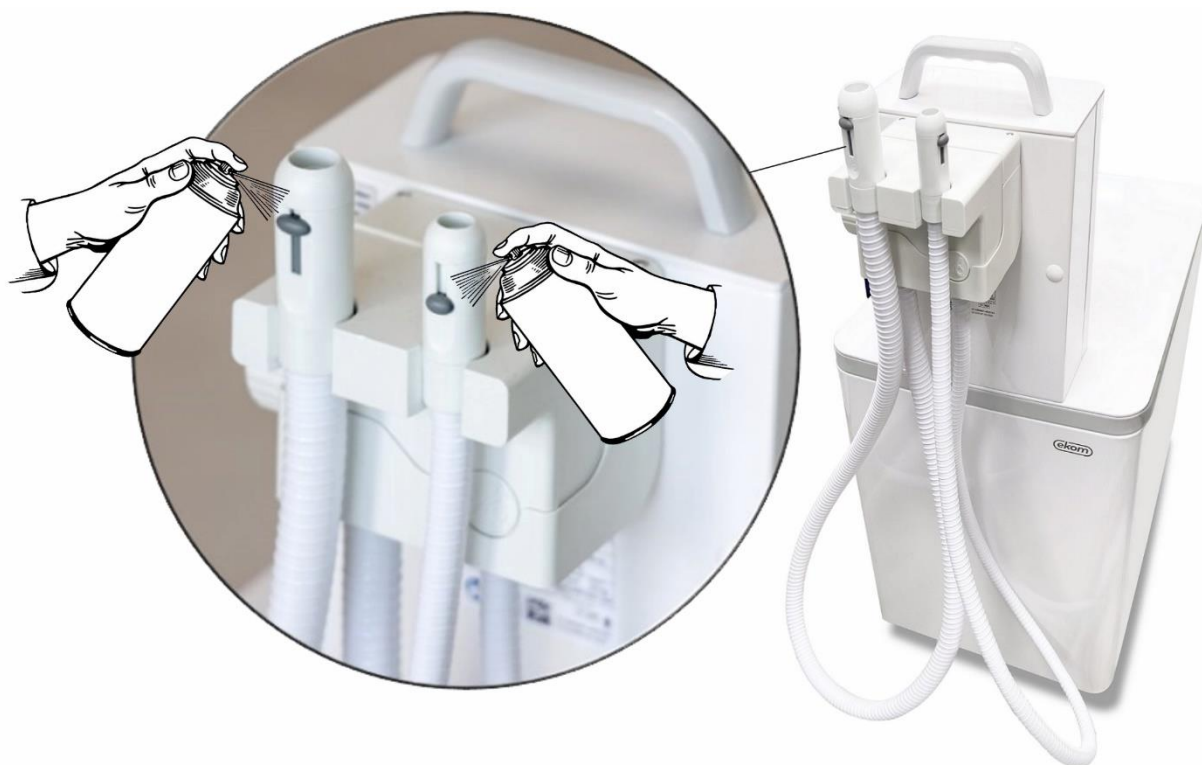


Fig. 11: Lubrifierea a închiderilor glisante

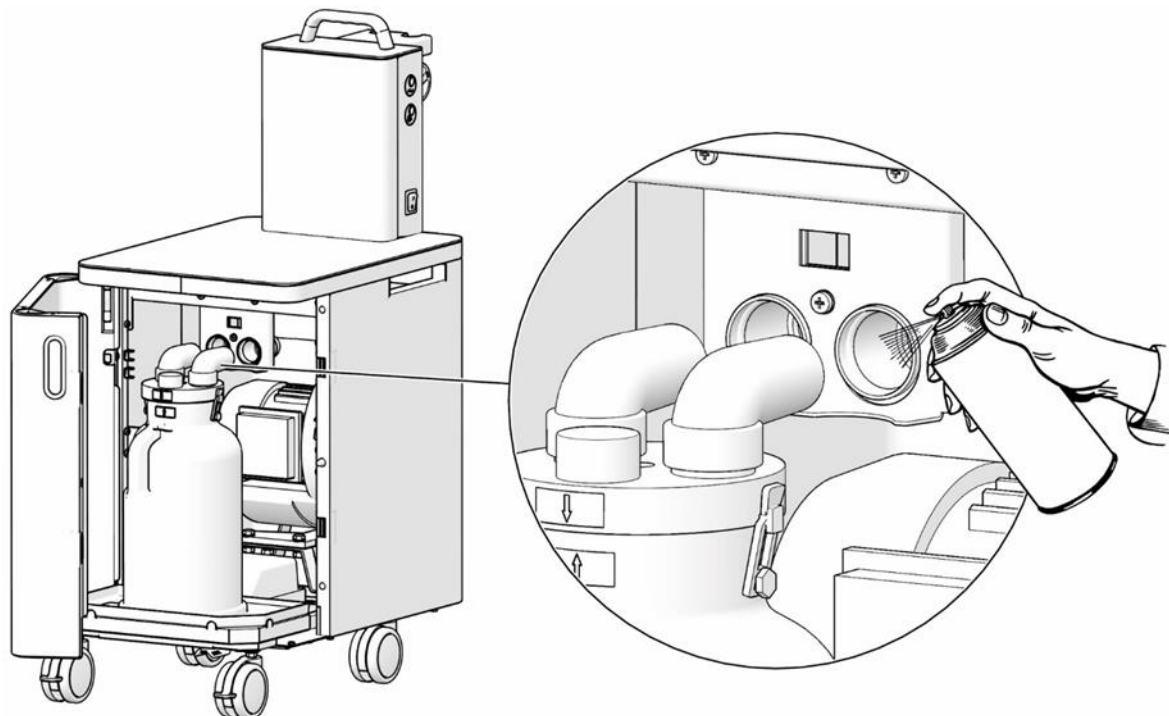


Fig. 12: lubrifierea inelelor de etanșare

14.4. Dezinfecția furtunurilor și a vasului separator

Pentru dezinfecția vasului separator (11) este necesară evacuarea acestuia, clătirea cu apă caldă și curățarea mecanică cu apă caldă și un dezinfectant.

Dezinfecția furtunurilor de aspirație interne și a vasului separator trebuie efectuată conform secțiunii 14.1, dar întotdeauna la sfârșitul fiecărui schimb de lucru, prin aspirația separată a apei calde care conține un dezinfectant cu o putere de spumare limitată prin ambele furtunuri de aspirație (6). După dezinfecție și curățare, lăsați unitatea în funcțiune fără a extrage lichidul timp de cel puțin 5 minute pentru a usca furtunurile și suflanta.

Dezinfectantul utilizat trebuie să fie aprobat în conformitate cu legislația națională aplicabilă privind utilizarea pentru suprafața dezinfectată și tipul de material. Pentru utilizarea dezinfectantului, urmați instrucțiunile producătorului.



Pentru curățare și dezinfecție, utilizați numai produse aprobate pentru sistemele de aspirație stomatologică care nu conțin halogeni, compuși organici și clor.

14.5. Curățarea și dezinfecția suprafeței exterioare a echipamentului

Curățați și dezinfectați suprafețele exterioare cu produse de curățare neutre.



Curățați produsul cu detergenți din comerț. Nu este permisă curățarea produsului cu produse de curățare care conțin componente abrazive, solvenți chimici și alte substanțe dure.

Manipularea și pregătirea canulelor

Instrucțiunile de pregătire au fost redactate de furnizorul de canule în conformitate cu cerințele standardului EN ISO 17664



Avertizare de pericol biologic.

În timpul fazei de pregătire a canulelor de aspirație, purtați întotdeauna echipamente individuale de protecție (EIP) care poartă marcajul CE.

TIPUL/FABRICANTUL CANULELOR LIVRATE PENTRU PRODUS	Tip: Vârfuri de aspirație Monoart EM21 22910103, Vârfuri de aspirație Monoart EM21 EVO 22931001 Euronda, Via Chizzalunga 1, 36066 Sandrigo, VI, Italia Tel. (+39) 0444 656185 www.euronda.com
AVERTISMENTE	<ul style="list-style-type: none"> • Păstrați canulele noi sau neutilizate într-un mediu uscat, curat și protejat • Utilizați numai detergenți și dezinfectanți care poartă marcajul CE, adecvați pentru utilizare cu polipropilenă (PP), respectând indicațiile privind concentrația, temperatura și timpul de acțiune prevăzute în instrucțiunile producătorului. • Colectați și curățați canulele imediat după utilizare. Reziduurile uscate sau lipicioase pot face operațiunile de curățare dificile sau ineficiente. • Nu utilizați niciodată perii metalice pentru a curăța astfel de produse. • Canulele deteriorate nu trebuie reutilizate.
TRANSPORTAREA DUPĂ UTILIZARE	Puneți produsul într-un recipient specific cu soluție dezinfectantă în conformitate cu concentrațiile și timpii de înmuiere indicați de producător.
PREGĂTIREA PENTRU CURĂȚARE	Dacă este necesar, îndepărtați murdăria vizibilă de pe produs și apoi clătiți cu apă curentă.
CURĂȚAREA MANUALĂ	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați o perie de nailon și un detergent/dezinfectant adecvat pentru utilizare cu polipropilenă (PP), pentru a curăța produsul până când îndepărtați toată murdăria. Utilizați o perie pentru sticle pentru a curăța interiorul. • Clătiți bine sub jetul de apă (de calitate microbiologică adecvată) până când toate reziduurile de detergent/dezinfectant au fost îndepărtate. • Uscați bine folosind aer comprimat.
CURĂȚAREA ULTRASUNETE CU	<ul style="list-style-type: none"> • Puneți produsul într-un coș cu perforații și introduceți-l în baia cu ultrasunete umplută cu detergent sau cu o soluție dezinfectantă adecvată pentru polipropilenă (PP). • Setati ciclul de spălare conform instrucțiunilor producătorului; nu este recomandat să setați o temperatură peste 45 °C. • Clătiți bine sub jetul de apă (de calitate microbiologică adecvată) până când toate reziduurile de detergent au fost îndepărtate. • Verificați să nu existe reziduuri de murdărie pe produs; repetați ciclul de curățare ori de câte ori este necesar. • Uscați bine folosind aer comprimat. <p>Notă: curățarea cu ultrasunete poate fi utilizată împreună cu curățarea și dezinfecția manuală și automată.</p>

CURĂȚAREA UTILIZÂND ECHIPAMENTUL DE DEZINFECȚIE TERMICĂ	<p>Utilizați echipamente de curățare și dezinfectie care sunt conforme cu standardul EN ISO 15883.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poziționați produsul folosind suporturile furnizate, astfel încât apa să curgă ușor și să clătească suprafețele interioare. • Urmați instrucțiunile producătorului privind selectarea ciclurilor de curățare/dezinfectie și a detergenților care urmează să fie utilizați. • La finalizarea ciclului, verificați să nu existe reziduuri de murdărie pe produs; repetați ciclul de curățare ori de câte ori este necesar.
VERIFICĂRI ȘI INSPECȚII DE FUNCȚIONARE	<p>Inspectați vizual starea și nivelul de curățenie ale produsului. Aruncați toate produsele deteriorate sau uzate.</p>
AMBALAJ	<p>Selectați ambalaje care poartă marcajul CE și care îndeplinesc cerințele Directivei 93/42/CEE a Consiliului, cu modificările sale, care să fie adecvate pentru produs și procedura de sterilizare, lăsând suficient spațiu pentru a evita presarea atunci când sunt sigilate.</p>
STERILIZAREA LA ABUR	<p>Sterilizare la abur cu pre-vid fracționat utilizând echipamente conforme cu standardele EN 13060 sau EN 285 și proceduri de sterilizare validate în conformitate cu cerințele standardului EN ISO 17665-1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizați cicluri de tip B. • Temperatura de sterilizare: 134 °C. • Timp de acționare: 5 minute. • Interval de uscare: 10 minute.
DURATA MAXIMĂ	<p>100 de cicluri</p>
DEPOZITARE	<p>Durata de depozitare depinde de tipul de ambalaj utilizat și de mediul de depozitare. Ambalajul trebuie să fie protejat împotriva prafului, umidității și a tuturor riscurilor de contaminare.</p>

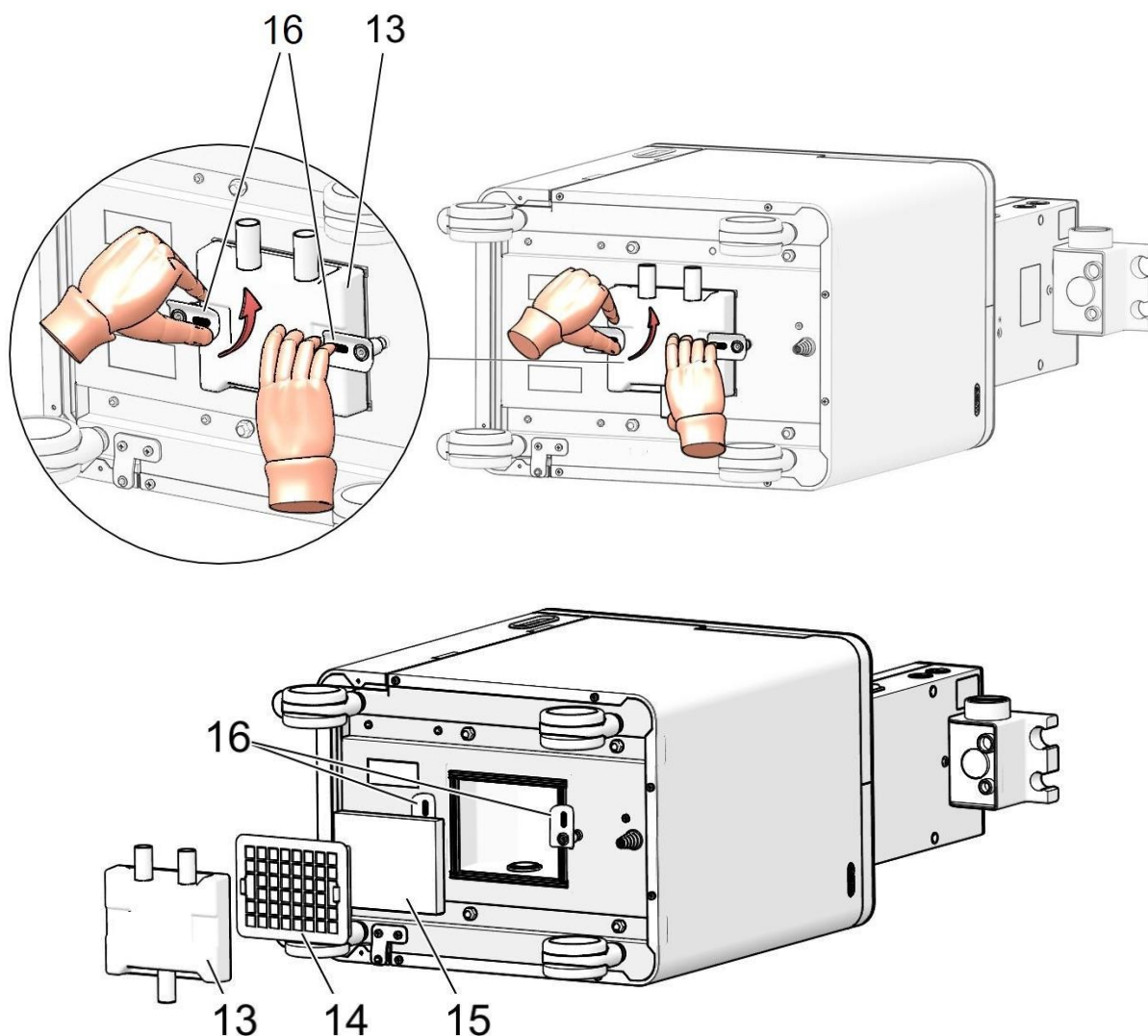
14.6. Înlocuirea filtrului și a prefiltrului de evacuare



Risc de contaminare biologică.

Neglijarea intervalului de înlocuire a filtrului de evacuare (HEPA) poate duce la contaminarea aerului înconjurător

Fig. 13: Înlocuirea filtrului și a prefiltrului de evacuare



14 Filtru antibacterian de evacuare numărul articolului: 025200028-000

15 Prefiltru de evacuare numărul articolului: 025000001-000

Filtrul (14) și prefiltrul (15) de evacuare trebuie înlocuite în conformitate cu intervalul din capitolul 14.1.

- Oprii comutatorul de pornire/oprire (5) deplasându-l în poziția O. (Fig. 1)
- Așezați produsul pe o parte, astfel încât prefiltrul să fie accesibil, împreună cu filtrul (14) în partea de jos a bazei echipamentului de aspirație. (Fig. 13)
- Cu o mână, prindeți suportul filtrului (13), iar cu cealaltă mână rotiți clemele (16) la aprox. 90° în timp ce trageți. (Fig. 13)
- Scoateți suportul filtrului împreună cu filtrul de evacuare. Eliberați prefiltrul de evacuare din cavitatea în care era amplasat filtrul de evacuare.

- Verificați dacă filtrul de evacuare este contaminat. Înlocuiți filtrul contaminat cu unul nou.
- Așezați filtrul de evacuare în suportul filtrului, așezați prefiltrul de evacuare nou pe filtru (orientați prefiltrul de evacuare cu pânda lipită spre filtru) și introduceți în acest mod întregul set în spațiul cavității. Rotiți clemele înapoi cu aprox. 90°, astfel încât să se fixeze în părțile încastrate din suportul filtrului.
- Așezați produsul pe role, porniți comutatorul de pornire/oprire deplasându-l în poziția I.

14.7. Înlocuirea filtrului din vasul separator

- Deschideți vasul separator, scoateți filtrul contaminat din capacul vasului în direcția săgeții și introduceți un filtru nou în locul acestuia.

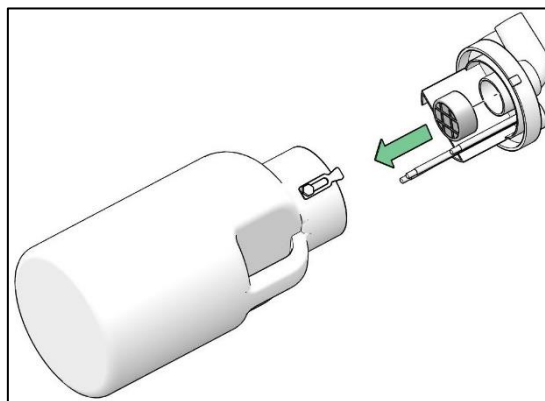


Fig. 14: Înlocuirea filtrului din vasul separator

15. OPRIREA PE TERMEN LUNG

Dacă echipamentul de aspirație stomatologică este scos din funcțiune pentru o perioadă îndelungată, curățați și dezinfectați toate piesele conform specificațiilor din capitolele 14.2, 0. Ulterior, deplasați comutatorul de pornire/oprire (5) în poziția I, scoateți furtunurile de aspirație (6) din suport (2) și lăsați aerul să circule prin ele (timp de 15 - 20 de minute) pentru a vă asigura că sistemul de aspirație este complet uscat. Ulterior, după această operațiune, depozitați furtunurile în suport, opriți comutatorul de pornire/oprire deplasându-l în poziția „O” și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare (scoateți fișa de alimentare).

16. ELIMINAREA DISPOZITIVULUI

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Respectați normele de igienă personală pentru lucrările cu materiale contaminate.
- Curățați echipamentul în conformitate cu capitolul 14.
- Separați, etichetați, ambalați și asigurați decontaminarea componentelor contaminate în conformitate cu regulamentele naționale.
- Componentele din plastic decontaminate ale sistemului de aspirație pot fi reciclate.
- Eliminați circuitele și componentele electronice la fel cum ați elimina deșeurile electronice.
- Celelalte componente metalice pot fi eliminate ca deșeurile metalice normale.



Avertizare de pericol biologic și de poluare a mediului.

Componentele interne ale echipamentului de aspirație pot fi contaminate cu materiale biologice. Predați dispozitivul unei companii specializate pentru decontaminare înainte de sortarea și eliminarea unității ca deșeu.

DEPANARE

Înainte de a interveni asupra echipamentului, deconectați-l mai întâi de la sursa de alimentare (scoateți fișa din priză).



Depanarea poate fi efectuată numai de un tehnician de service calificat.



Avertizare de pericol biologic și de poluare a mediului.

Respectați normele de igienă personală atunci când manipulați materiale contaminate. Separați, etichetați, ambalați și asigurați decontaminarea componentelor contaminate în conformitate cu regulamentele locale.

Defecțiune	Cauză posibilă	Soluție
Echipamentul de aspirație funcționează de nu	Lipsa tensiunii de rețea, alimentare întreruptă	Verificați prezența tensiunii de rețea în priză, verificați elementul de siguranță din distribuția electrică (siguranță, disjunctoare)
	Oprirea comutatorului de pornire/oprire	Verificați poziția comutatorului de pornire/oprire (5) (poziția I), porniți de la comutatorul de pornire/oprire [indicatorul de alimentare (3) se aprinde]
	Cablu de alimentare deteriorat	Solicitați înlocuirea componentei deteriorate de către personal profesional
	Clemă slăbită în blocul de borne	Strângeți clemele
	Bobinaj al motorului deteriorat, protecție termică deteriorată	Solicitați înlocuirea pompei de aspirație de către personal profesional (10)
	Siguranță de rețea defectă a echipamentului	Verificați starea siguranței de rețea, înlocuiți siguranța defectă (2 siguranțe T 6,3 A sunt amplasate în partea superioară, conică a echipamentului de aspirație)
	Vas separator umplut	Goliți conținutul vasului separator (11)
	Consum mare de curent	Condensator de pornire deteriorat; solicitați înlocuirea condensatorului de către personal profesional
Unitatea de aspirație este/a fost inundată cu lichid	Predați echipamentul de aspirație unei companii autorizate pentru lucrări de service și reparații și respectați normele privind manipularea materialelor contaminate	

	Unitatea de control automat este defectă	Solicitați înlocuirea componentei deteriorate de către personal profesional
Echipamentul de aspirație se pornește fără a scoate furtunul de aspirație (6)	Microcomutator defect în suportul furtunului de aspirație (2)	Solicitați înlocuirea componentei deteriorate de către personal profesional
	Ușa carcasei este închisă greșit	Închideți ușa carcasei
Echipamentul de aspirație face zgomot	Rulmenți deteriorați ai pompei de aspirație (10)	Predați unitatea de aspirație unei companii autorizate pentru reparații și respectați normele privind manipularea materialelor contaminate
	Suportul filtrului este montat necorespunzător	Amplasați suportul filtrului (13) în poziția corectă
	Capacul vasului separator este montat necorespunzător	Amplasați capacul vasului separator (11) în poziția corectă
	Unitatea de aspirație este/a fost inundată cu lichid	Predați echipamentul de aspirație unei companii autorizate pentru lucrări de service și reparații și respectați normele privind manipularea materialelor contaminate
	Prefiltrul de evacuare este înfundat	Înlocuiți prefiltrul (15) (consultați intervalele de întreținere în capitolul 14.1.
Performanțe reduse ale echipamentului de aspirație	Filtrul de evacuare este înfundat	Înlocuiți filtrul (14) (consultați intervalele de întreținere din capitolul 14.1.
	Scurgeri în sistemul de extragere	Verificați îmbinările, etanșezați îmbinările care prezintă scurgeri
	Supapă de control defectă în suportul furtunului de aspirație (2)	Solicitați înlocuirea componentei deteriorate de către personal profesional
	Sita de admisie este înfundată	Curățați sita de admisie (7).

17.REPARAȚII

Reparațiile în garanție și post-garanție vor fi efectuate de către producător, reprezentantul său autorizat sau personalul de service aprobat de furnizor.

Atenție.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica echipamentul fără o notificare în prealabil. Nicio modificare efectuată nu va afecta proprietățile funcționale ale echipamentului.



DO M

 EKOM spol. s r.o.
Priemyselná 5031/18, 921 01 PIEŠŤANY
Slovak Republic
tel.: +421 33 7967 211, fax: +421 33 7967 223
e-mail: ekom@ekom.sk, www.ekom.sk

NP-DO M-46_05-2026-RO
112000589-00017

www.ekom.sk